



Развитие российской культурной идентичности в контексте межкультурного взаимодействия

О. Г. Оберемко¹, Е. А. Лукьянова²

^{1,2}Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н. А. Добролюбова, Нижний Новгород, Россия

¹ogoberemko@lunn.ru, dolober@rambler.ru

²eamalutina@lunn.ru, exert91@ya.ru

Аннотация. В статье рассматривается процесс формирования и развития российской культурной идентичности на занятиях по иностранному языку. Соизучение иностранного языка и культуры способствует развитию поликультурной языковой личности, расширяя границы собственного мировосприятия, что позволяет лучше понять ментальность иноязычного собеседника с позиции собственной культурной принадлежности, найти выход из потенциальных ситуаций конфликта культур. Авторы приводят определение понятия российской культурной идентичности в контексте межкультурного взаимодействия, выделяют ее компоненты: понятийный, чувственный и этикетный.

Ключевые слова: обучение иностранным языкам, культурная идентичность, межкультурная коммуникация, лингвообразование

Для цитирования: Оберемко О. Г., Лукьянова Е. А. Развитие российской культурной идентичности в контексте межкультурного взаимодействия // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2025. Вып. 3 (856). С.53–58.

Original article

The Development of Russian Cultural Identity in the Context of Intercultural Interaction

Olga G. Oberemko¹, Elena A. Lukianova²

^{1,2}Nizhny Novgorod State Linguistic University named after N.A. Dobrolyubov, Nizhny Novgorod, Russia

¹ogoberemko@lunn.ru, dolober@rambler.ru

²eamalutina@lunn.ru, exert91@ya.ru

Abstract. The article examines the problem of the formation and development of the Russian cultural identity in foreign language classes. Co-learning a foreign language and culture contributes to the development of a multicultural language identity, expanding the boundaries of one's own worldview, which improves one's understanding of the mentality of a foreign-speaking interlocutor from the perspective of one's own cultural affiliation, and helps one find a way out of potential situations of cultural conflict. The authors define the concept of the Russian cultural identity in the context of intercultural interaction and identify its components: conceptual, sensual and etiquette.

Keywords: teaching foreign languages, cultural identity, intercultural communication, language education

For citation: Oberemko, O. G., Lukianova, E. A. (2025). The Development of Russian Cultural Identity in the Context of Intercultural Interaction. Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and Teaching, 3(856), 53–58. (In Russ.)

ВВЕДЕНИЕ

Общественная нестабильность, межнациональные конфликты, кибернетические войны в контексте цифровых технологий, происходящие в настоящее время в российском информационном поле, оказывают негативное влияние на процесс идентификации граждан нашей страны. Создание атмосферы неопределенности и тревоги может спровоцировать появление негативных тенденций в восприятии общенациональных идей.

Сегодня отмечается необоснованная критика моральных и нравственных ценностей нашей страны, искажение представлений о российской идентичности в контексте многонационального государства. Отказ от патриотических идеалов и недооценка роли России в общемировой цивилизации усиливают разобщенность и недоверие между различными социальными группами, что создает препятствия для формирования единого культурного пространства, где каждый гражданин мог бы гордиться своей историей и наследием [Алексеева, 2013]. Большую роль в предотвращении вышеназванных процессов играет иностранный язык.

В условиях стремительного и непрерывного обмена информацией становится важным не только сохранять уникальные черты российской национальной идентичности, но и активно способствовать диалогу между цивилизациями с целью противодействия медийным конфликтам, которые разжигаются средствами массовой информации в разных частях мира.

Решение вышеобозначенных задач во многом определяется лингвистическим образованием. Соизучение иностранных языков и культур обладает значительным потенциалом для эмоционального воздействия, способствуя развитию российской культурной идентичности студентов. Погружаясь в «чужую» языковую среду, обучающиеся начинают отождествлять свою ментальность с менталитетом носителей изучаемого языка [Horwitz, 2020].

Таким образом, задача преподавателя иностранного языка в школе и в вузе усматривается в создании языковой среды для формирования навыков и умений иноязычного межкультурного общения с одновременным развитием российской культурной идентичности личности обучающегося.

ОСОБЕННОСТИ РОССИЙСКОЙ КУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ В КОНТЕКСТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Общение людей разных культур – это процесс обмена информацией, идеями, чувствами и смыслами. Коммуникация между представителями

различных этносоциокультурных общностей включает в себя как вербальные, так и невербальные аспекты взаимодействия и требует понимания культурных различий, влияющих на восприятие и интерпретацию сообщений [Munezane, 2021].

Межкультурная коммуникация фокусируется на глубоком взаимопроникновении культурных и коммуникативных смыслов, становится важным инструментом для преодоления стереотипов и конфликтов, а также для формирования разнообразного мирового сообщества [Алмазова, 2016].

Несоответствие культурных кодов становится катализатором нового знания и вносит новые элементы в процесс коммуникации [Koch, Risa, 2021]. В случаях столкновения представителей различных культурных кодов происходит переосмысление привычных норм и стандартов, что обогащает как индивидуальный, так и коллективный опыт. Непонимание или игнорирование культурных различий может привести к недоверию и напряженности, поэтому ключевым аспектом успешной межкультурной коммуникации становится готовность к диалогу, открытость к новым идеям и стремление к эмпатии [Георгиева, 2019].

В связи с вышеизложенным возникает понятие «идентичности», подразумевающее ощущение ассоциации себя с окружающим миром. В результате этого ощущения возникает процесс идентификации, носящий динамический характер [Гумбольдт, 1984].

Идентификация состоит из различных аспектов: культурных, социальных, психологических, исторических. Обозначенное явление может существовать на различных уровнях: индивидуальном, групповом и коллективном. В этом контексте идентификация часто связана с принадлежностью к определенной социальной группе, этнической, культурной, а также с профессиональной или гендерной идентичностью [Эриксон, 2006].

Групповая идентичность играет большую роль в самовосприятии. Люди стремятся к позитивной самооценке, вследствие чего наблюдается стремление ассоциировать себя с высоко оцениваемыми группами. В свою очередь, это может приводить к явлению «внутригруппового фаворитизма» и «межгрупповой дискриминации», что подчеркивает стремление людей, с одной стороны, высоко оценить себя, с другой – усматривать социальную группу ниже собственной [Георгиева, 2019].

Идентичность также может подвергаться изменениям под влиянием различных факторов, таких как миграция, глобализация и технологические изменения. Эти процессы могут приводить к смешению культур и созданию новых форм идентичности, что делает ее более многослойной.

Например, люди часто начинают идентифицировать себя не только с родной, но и со вторичной культурой, что часто наблюдается в современной России. Граждане других стран, приехавшие на постоянное место жительства в нашу страну, начинают идентифицировать себя не только с родной, но и со вторичной культурой, культурой России, что является весьма положительным фактором. Однако нередко прибывшие на постоянное место жительства мигранты остаются в рамках самоидентификации только лишь с родной культурой, не учитывая культуру России, что приводит к конфликтным ситуациям.

Таким образом, идентичность – это сложное и многофакторное понятие, которое требует междисциплинарного подхода для его полного понимания. Исследования в области социологии, психологии, антропологии и культурологии помогают глубже осознать механизмы формирования идентичности и ее влияние на поведение и взаимодействие людей в современном обществе [Евгеньева, 2008].

Обучение иностранным языкам в контексте межкультурного взаимодействия оказывает значительное влияние на российскую культурную идентичность. С одной стороны, обучающиеся начинают осознавать свою принадлежность к многонациональному обществу, что способствует развитию уважения к другим культурам. С другой стороны, они могут столкнуться с вызовами в виде потери российских традиционных ценностей.

Под российской культурной идентичностью личности в контексте межкультурного взаимодействия мы понимаем умение донести положительное отношение к России, отстоять собственные взгляды и позиции на иностранном языке, парировать несостоятельные аргументы иноязычного собеседника относительно российской действительности с учетом ментальности партнера по межкультурной коммуникации [Оберемко, Лукьянова, 2024].

Этнокоммуникация требует от будущих специалистов не только знания языковых и речевых норм, но и умения интерпретировать культурные коды, которые лежат в основе коммуникации, что включает в себя осознание различий в невербальных сигналах, ритуалах общения и социальных нормах, которые могут существенно варьироваться в зависимости от культурного контекста [Коряковцева, 2020].

В результате внедрения в лингвистическое образование практических аспектов межкультурного взаимодействия, выпускники будут лучше подготовлены к вызовам времени и смогут более эффективно коммуницировать с потенциальными собеседниками из других стран, излагая собственный

взгляд на возникающие конкретные ситуации, затрагивающие их личные чувства и эмоции в бытовой, трудовой, социокультурной и профессиональных сферах общения [Nguyen, 2021].

СФЕРЫ РОССИЙСКОЙ КУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

В нашем исследовании предпринята попытка выделить конкретные сферы российской культурной идентичности, актуальные в лингвистическом образовании.

Понятийная сфера:

- знания фактов родной культуры, как общих, так и частных; знания культурного компонента значения, заключенного в лексических единицах, касающихся отечественной и зарубежной культуры;

- навыки языковые и речевые, входящие в иноязычную речь, которая содержит информацию о культуре собственной страны и культуре зарубежных стран;

- умения, характеризующие экспрессивные и рецептивные виды речевой деятельности (понимание звучащей речи и чтение), а также воспроизведение в устной форме собственных мыслей, позволяющих понять истинные намерения собеседника и высказать свою точку зрения на иностранном языке по обсуждаемой теме.

Чувственная сфера:

- внутреннее отношение как к историческим, так и к современным событиям, происходящим в родной стране и в сопредельных странах;

- внешняя реакция на события, происходящие на мировой арене;

- внутренний анализ этносоциокультурных стереотипов и внешняя вербальная реакция на лингвистические и экстралингвистические действия иноязычного коммуниканта.

Этикетная сфера:

- знания норм поведения (речевого и неречевого), принятых в собственной культуре и за рубежом;

- навыки применения привычных устоявшихся норм речевого и неречевого этикета;

- умения выражать собственные мысли в устной и письменной формах на иностранном языке в формате, принятом носителями иностранного языка и понятным для большинства партнеров по общению.

Для формирования личности и сознания принадлежности к культурной идентичности является основополагающей. В России, с ее богатым наследием и многонациональным составом населения,

идентичность может проявляться по-разному. С одной стороны, принадлежность к своему народу, входящему в состав РФ (татарская, чеченская, марийская и т. д.), с другой – принадлежность к России как стране, объединяющей множество культур под эгидой единого этносоциокультурного пространства, – Российской Федерации.

Наличие ряда предметно-изобразительной наглядности во многом является не только наглядным дополнением к учебному материалу, но и мощным инструментом для развития конкретной культурной идентичности обучающихся. Иллюстративные материалы на различных носителях помогают создать эмоциональную связь с изучаемым материалом, способствуя более глубокому восприятию российской культуры. На занятиях по иностранному языку целесообразно использовать лаковые миниатюры, изделия из гжели, хохломы, дымковские игрушки и других многочисленных народных промыслов, являющихся во многом символами России для иностранных гостей. Кулинарные практики также неотъемлемая часть любой культуры и могут служить основой для обсуждения более широких тем,

связанных с ментальностью и социальными нормами. Это способствует формированию у обучающихся понимания культурного своеобразия.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Для подготовки выпускника высшего учебного заведения, чья профессиональная деятельность связана с реальным осуществлением межкультурной коммуникации, свободное владение иностранными языками представляет собой важный, но не исчерпывающий элемент образовательного процесса. Преподаватель иностранных языков и переводчик выступают в роли посредников в ходе взаимодействия и взаимного обогащения культур, а также в процессе их «столкновения». Они являются активными участниками двусторонней коммуникации и носителями информации, которую необходимо не только осваивать, но и интерпретировать, чтобы обеспечить ее успешную передачу «другому», чему способствует формирование российской культурной идентичности.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алексеева А. А. Формирование основ гражданской идентичности личности учащихся на уроках иностранного языка: материалы Всероссийской научно-практ. конф. с международным участием / отв. ред. М. Г. Заббарова. 2013. С. 90–92.
2. Horwitz E. K. *Becoming a language teacher: A practical guide to second language learning and teaching*. Castledown Publishers, 2020. P. 1–320.
3. Munezane Y. A new model of intercultural communicative competence: bridging language classrooms and intercultural communicative contexts // *Studies in Higher Education*. 2021. № 46. P. 1664–1681.
4. Алмазова Н. И., Рубцова А. В. Реализация продуктивного иноязычного образования в высшей школе // *Высшее образование в России*. 2016. № 11. С. 164–168.
5. Koch J., Risa T. Exploring students' intercultural sensitivity in the EFL classroom // *International Journal of TESOL Studies*. 2021. № 3.1. P. 88–100.
6. Георгиева О. В. Развитие культурной идентичности личности в процессе изучения иностранного языка в поликультурном образовательном пространстве вуза // *Вестник современных исследований*. 2019. № 3.11 (30). С. 56–59.
7. Гумбольдт В. О различии строения человеческих языков и его влиянии на духовное развитие человечества // *Избранные труды по языкознанию*. М.: Прогресс, 1984. С. 1–400.
8. Эриксон Э. Идентичность: юность и кризис. М.: Флинта : МПСИ : Прогресс, 2006.
9. Евгеньева Н. А. Развитие культурной идентичности личности студента университета в процессе лингвистического образования: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Оренбург, 2008.
10. Оберемко О. Г., Лукьянова Е. А. Обучение устной иноязычной речи студентов лингвистических направлений подготовки в ситуации «не-диалога культур» // *Язык и Культура*. 2024. № 66. С. 262–282.
11. Коряковцева Н. Ф. Социокогнитивный подход к обучению иностранному языку в рамках межкультурной парадигмы лингвистического образования // *Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки*. 2020. Вып. 1 (834). С. 11–22.
12. Nguyen H. T. Project-Based Assessment in Teaching Intercultural Communication Competence for Foreign Language Students in Higher Education: A Case Study // *European Journal of Educational Research*. Vol. 10 (2), 2021. P. 933–944.

REFERENCES

1. Alekseeva, A. A. (2013). Formation of the foundations of students' civic identity in foreign language lessons. Materialy vserossijskoj nauchno-prakticheskoy konferencii s mezhdunarodnym uchastiem. By M. G. Zabbarova (Ed.), (pp. 90–92): The digest of articles of an international scientific conference. (In Russ.)
2. Horwitz E. K. (2020). Becoming a language teacher: A practical guide to second language learning and teaching. Castledown Publishers.
3. Munezane Y. (2021). A new model of intercultural communicative competence: bridging language classrooms and intercultural communicative contexts. *Studies in Higher Education*, 1664–1681.
4. Almazova, N. I., Rubcova, A. V. (2016). Implementation of productive foreign language education in higher education. *Higher Education in Russia*, 11, 164–168. (In Russ.)
5. Koch J., Risa T. (2021). Exploring students' intercultural sensitivity in the EFL classroom. *International Journal of TESOL Studies*, 3.1, 88–100.
6. Georgieva, O. V. (2019). The development of a person's cultural identity in the process of learning a foreign language in the multicultural educational space of the university. *Vestnik sovremennyh issledovanij*, 3.11(30), 56–59. (In Russ.)
7. Humboldt, V. (1984). O razlichii stroeniya chelovecheskih yazykov i ego vliyanii na duhovnoe razvitie chelovechestva = On the difference in the structure of human languages and its influence on the spiritual development of humanity (pp. 1–400). *Izbrannye trudy po jazykoznaniju*. Moscow: Progress (In Russ.)
8. Erickson, E. (2006). *Identichnost': yunost' i krizis* = Identity: youth and crisis. Moscow: Flinta : MPSI : Progress. (In Russ.)
9. Evgen'eva, N. A. (2008). Development of the cultural identity of the personality of the university student in the process of linguistic education = Development of cultural identity of a university student in the process of linguistic education: abstract of PhD in Pedagogy. (In Russ.)
10. Oberemko, O. G., Lukyanova, E. A. (2024). Teaching oral foreign language speech to students of linguistic training areas in a situation of «non-dialogue of cultures». *Language and Culture*, 66, 262–282. (In Russ.)
11. Koryakovceva, N.F. (2020). A sociocognitive approach to teaching a foreign language within the framework of the intercultural paradigm of linguistic education. *Vestnik of Moscow State Linguistic University. Humanities*, 1(834), 11–22. (In Russ.)
12. Nguyen H. T. (2021). Project-Based Assessment in Teaching Intercultural Communication Competence for Foreign Language Students in Higher Education: A Case Study. *European Journal of Educational Research*, 10.2, 933–944.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Оберемко Ольга Георгиевна

доктор педагогических наук, профессор
профессор кафедры иностранных языков
Института дистанционного обучения
Нижегородского государственного лингвистического университета имени Н. А. Добролюбова

Лукьянова Елена Александровна

кандидат педагогических наук
доцент кафедры английского языка
Высшей школы перевода
Нижегородского государственного лингвистического университета имени Н. А. Добролюбова

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Oberemko Olga Georgievna

Doctor of Pedagogy (Dr. habil.), Professor
Professor of the Department of Foreign Languages
Institute of Distance Education
Nizhny Novgorod State Linguistic University named after N. A. Dobrolyubov

Lukianova Elena Aleksandrovna

PhD (Pedagogy)

Associate Professor of the Department of English

Higher School of Translation

Nizhny Novgorod State Linguistic University named after N. A. Dobrolyubov

Статья поступила в редакцию
одобрена после рецензирования
принята к публикации

14.05.2025
21.03.2025
09.06.2025

The article was submitted
approved after reviewing
accepted for publication